

Umowy nr KPN/

zawarta w Jeleniej Górze w dniu ..... 2014 r. pomiędzy:

Karkonoskim Parkiem Narodowym z siedzibą w Jeleniej Górze, reprezentowanym przez:

Dyrektora dr inż. Andrzeja Raja, zwanym w dalszej treści umowy „Zamawiającym”

a

..... z siedzibą w ....., reprezentowanym przez:

.....

zwanym w dalszej treści umowy „Wykonawcą”.

**§ 1**

***Przedmiot umowy***

1. Na podstawie przeprowadzonego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego w trybie przetargu nieograniczonego Zamawiający zleca, a Wykonawca przyjmuje do realizacji zamówienie na zadanie pn: **„Skład i druk 10 przewodników po ścieżkach dydaktycznych Karkonoskiego Parku Narodowego, przewodnika dla dzieci i informatora pokonferencyjnego”** zwane w dalszej części umowy „zamówieniem”. Zakres zadania określa załącznik nr 1 do umowy.
2. Łączny nakład przedmiotu zamówienia o danym tytule stanowi odrębną część zamówienia.

**§ 2**

***Terminy realizacji umowy***

1. Zamówienie będzie realizowane w częściach, w następujących terminach:
  - 1/ etap I - do dnia 12 grudnia 2014 r. obejmujący następujące pozycje:
    - a) Przewodnik po ścieżce dydaktycznej do Wodospadu Szklarki
    - b) Ścieżka dydaktyczna „Na Szrenicę”
    - c) Ścieżka przyrodnicza „Wokół Kotłów Wielkiego i Małego Stawu”
    - d) Ścieżka dydaktyczna po ekosystemach leśnych KPN
    - e) Ścieżka dydaktyczna „Śląską drogą na Śnieżkę
    - f) Transgraniczna ścieżka dydaktyczna „Dziedzictwo epoki lodowej
    - g) Ścieżka geoturystyczna po Karkonoszach Wschodnich
    - h) Ścieżka dydaktyczna „Doliną Wilczego Potoku”
    - i) Ścieżka przyrodnicza „Na Górę Chojnik”
    - j) Ścieżka dydaktyczna „Pod Chojnikiem”-
    - k) Przewodnik dla dzieci „Małe Karkonosze Przewodnik dla dzieci „Małe Karkonosze”
  - 2/ etap II - 18 grudnia 2015 roku obejmujący następujące pozycje:
    - a/ Informator pokonferencyjny „Nowe metody i najlepsze praktyki w edukacji osób niepełnosprawnych”
2. Za dzień wykonania przez Wykonawcę poszczególnych części zamówienia uważa się dzień dostarczenia całego nakładu pozycji danego etapu do Zamawiającego.

### § 3

#### **Obowiązki Wykonawcy**

1. Do obowiązków Wykonawcy należy:

1) Wykonanie zamówienia zgodnie z „opisem przedmiotu zamówienia”, zawartym w SIWZ i w załączniku nr 1, który stanowi integralną część niniejszej umowy.

2) Dostarczenie przedmiotu zamówienia na własny koszt i własne ryzyko:

a) do Karkonoskiego Centrum Edukacji Ekologicznej w Szklarskiej Porębie ul. Okrzei 28 - 15000 szt.

b) do pomieszczeń Karkonoskiego Banku Genów ul. Myśliwska w Jelenia Góra Jagniątków -17000 szt.

3) Zapewnienie we własnym zakresie i na własny koszt rozładunku dostarczonych przedmiotów zamówienia z samochodu do pomieszczeń wskazanych przez osobę upoważnioną do odbioru zamówienia.

4) Wyznaczenie osoby odpowiedzialnej za kontakty z Zamawiającym, którą będzie ..... tel. ....

### § 4

#### **Odbiór zamówienia**

1. Wykonawca zobowiązuje się do pełnej współpracy z Zamawiającym przy odbiorze zamówienia.
2. W razie stwierdzenia usterek, wad lub niezgodności zamówienia z „opisem przedmiotu zamówienia” Zamawiający może odmówić odbioru i wyznaczyć Wykonawcy termin nie dłuższy niż 7 dni do usunięcia nieprawidłowości. W taki przypadku Wykonawca pozostaje w zwłoce w wykonaniu zamówienia.
3. Osobą odpowiedzialną ze strony Zamawiającego za kontakty z Wykonawcą będzie Artur Pałucki , tel. 75 717 2124

### § 5

#### **Wynagrodzenie, płatności**

1. Wykonawca otrzyma wynagrodzenie w wysokości:

1) za wykonanie części zamówienia, o której mowa w § 2 ust. 1 pkt. 1

a) netto .....

(słownie: ..... zł),

b) brutto .....

(słownie: ..... zł),

2) za wykonanie części zamówienia, o której mowa w § 2 ust. 1 pkt. 2

a) netto .....

(słownie: ..... zł),

b) brutto .....

(słownie: ..... zł),

2. Podstawą do wystawienia faktur za każdą z części zamówienia stanowiąc będą podpisane przez strony protokoły odbioru zamówienia.
3. Zapłata nastąpi w formie przelewu na konto bankowe Wykonawcy w Banku ..... nr ..... w terminie do 30 dni od dnia doręczenia prawidłowo wystawionej faktury do siedziby Zamawiającego. Za dzień zapłaty przyjmuje się datę obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.
4. Wykonawca nie może dokonywać przelewu (cesji) wierzytelności przypadającej mu w stosunku do Zamawiającego na rzecz osób trzecich bez uzyskania uprzedniej, pisemnej zgody Zamawiającego, pod rygorem nieważności.

## **§ 6**

### ***Kary umowne***

1. Strony ustalają odpowiedzialność za niewykonanie lub nienależyte wykonanie zobowiązań umownych w formie kar umownych w następujących przypadkach i wysokościach:
  - 1/ Wykonawca zapłaci kary umowne Zamawiającemu:
    - a) za odstąpienie od umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy w wysokości 20% wynagrodzenia brutto,
    - b) za opóźnienie w wykonaniu każdej z części zamówienia określonego w § 2 ust.1 – w wysokości 0,5 % wynagrodzenia brutto ustalonego za część zamówienia, którego opóźnienie dotyczy, za każdy dzień opóźnienia,
    - c) za opóźnienie w usunięciu wad zamówienia stwierdzonych w okresie gwarancji/rękojmi – w wysokości 0,5 % wynagrodzenia brutto za każdy dzień opóźnienia ponad terminy wyznaczone do ich usunięcia.
2. Jeżeli kara umowna nie pokryje poniesionej szkody, Zamawiający może dochodzić odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych.
3. Postanowienia umowy dotyczące kar umownych pozostają wiążące dla stron w przypadku odstąpienia od umowy przez którąkolwiek ze stron.

## **§7**

### ***Odstąpienie od umowy***

1. Strony postanawiają, że oprócz przypadków wymienionych w ustawie Kodeks Cywilny Zamawiającemu przysługuje prawo odstąpienia od umowy jeżeli:
  - a) Wykonawca rozwiązał firmę lub utracił uprawnienia do prowadzenia działalności gospodarczej w zakresie objętym zamówieniem, w stosunku do Wykonawcy otwarto likwidację lub złożono wniosek o ogłoszenie upadłości,

- b) Wykonawca opóźnił wykonanie zamówienia powyżej 7 dni kalendarzowych w stosunku do terminu umownego określonego § 2 ust. 1 niniejszej umowy, albo opóźnił usunięcie wad, usterek lub niezgodności zamówienia z „opisem przedmiotu zamówienia” powyżej 7 dni kalendarzowych ponad termin określony w § 4 ust. 2 niniejszej umowy,
2. Odstąpienie od umowy powinno nastąpić w formie pisemnej z podaniem uzasadnienia, w ciągu 30 dni od powzięcia wiadomości przez Zamawiającego o okoliczności uzasadniającej odstąpienie od umowy.
  3. W razie zaistnienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy Zamawiający może odstąpić od umowy w terminie 30 dni od powzięcia wiadomości o tych okolicznościach. W takim przypadku Wykonawca może żądać jedynie wynagrodzenia należnego mu z tytułu wykonania części umowy.

## **§ 8**

### ***Istotna zmiana okoliczności, siła wyższa***

1. Strony niniejszej umowy będą zwolnione z odpowiedzialności za niewypełnienie swoich zobowiązań zawartych w umowie, jeżeli okoliczności siły wyższej będą stanowiły przeszkodę w ich wypełnieniu.
2. Strona może powołać się na okoliczność siły wyższej tylko wtedy, gdy poinformuje o tym pisemnie drugą stronę w ciągu 3 dni od powzięcia wiadomości o zaistnieniu tych okoliczności.
3. Okoliczności zaistnienia siły wyższej muszą zostać udowodnione przez stronę, która się na nie powołuje.

## **§ 9**

### ***Gwarancja jakości, rękojmia za wady***

1. Na wykonane zamówienie Wykonawca udziela Zamawiającemu 12 miesięcznej gwarancji. Warunki umów gwarancyjnych nie mogą być gorsze niż określone w ustawie - Kodeks Cywilny a w szczególności nie mogą nakładać na Zamawiającego obowiązku dokonywania jakichkolwiek aktów staranności.
2. Niezależnie od gwarancji Zamawiającemu przysługują uprawnienia z tytułu rękojmi określone przez Kodeks Cywilny.
3. Bieg terminów gwarancji oraz rękojmi rozpoczyna się z dniem podpisania przez Strony protokołu bezusterkowego odbioru zamówienia.
4. Wykonawca nie może zwolnić się z obowiązku usunięcia wad i braków lub niezgodności z umową stwierdzonych w okresie gwarancji lub rękojmi ze względu na wysokość związanych z tym kosztów.

## **§ 10**

### ***Prawa autorskie***

Z chwilą odbioru zamówienia i zapłaty wynagrodzenia przechodzą na Zamawiającego autorskie prawa majątkowe do wykonanego zamówienia na wszystkich polach eksploatacji.

## § 11

### *Postanowienia końcowe*

1. Wszelkie zmiany postanowień umowy wymagają dla swej ważności formy pisemnej.
2. Wszelkie spory powstałe na tle wykonania niniejszej umowy Strony będą się starały rozwiązywać polubownie, w przypadku braku porozumienia spory będzie rozstrzygać Sąd Powszechny właściwy dla siedziby Zamawiającego.
3. W sprawach nie uregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie:
  - a) przepisy ustawy z 23 kwietnia 1964r. Kodeks Cywilny (Dz. U. Nr 16, poz. 93 ze zm.) wraz z aktami wykonawczymi do tej ustawy,
  - b) przepisy ustawy z 29 stycznia 2004r. Prawo zamówień publicznych (t. j. Dz.U. z 2014r. poz. 423 ) wraz z aktami wykonawczymi do tej ustawy.
  - c) przepisy ustawy z dnia 4 lutego 1994 r o prawie autorskim i prawach pokrewnych (t.j. Dz.U. z 2006 r., nr 90, poz. 631ze zm).
4. Niniejsza umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

ZAMAWIAJĄCY

WYKONAWCA

## ZAŁĄCZNIK NR 1 DO UMOWY:

Przewodniki po ścieżkach dydaktycznych z mapami .

**1. Przewodnik po ścieżce dydaktycznej do Wodospadu Szklarki** (dostosowanej dla osób niepełnosprawnych) – skład i druk w 4 wersjach językowych (polski, angielski niemiecki, czeski). Nakład: 3000 szt.(2500 w języku polskim, 200 w języku angielskim, 200 w języku niemieckim, 100 w języku czeskim), format A5, łączna ilość stron: 24.

Wnętrze papier półkreda 150 g, druk pełny kolor, okładka papier karton 270 g, powlekany jednostronnie z białym spodem + folia błyszcząca z zewnątrz, oprawa zeszytowa na 2 zszywki, strony wewnętrzne doszyte do okładki, wykrojone zakładki w kształcie trójkąta, przyklejone do okładki (uwaga- zakładka na przedostatniej stronie umożliwiająca umieszczenie w niej mapki), Mapka Karkonoskiego Parku Narodowego z przygotowanego projektu, format A3, falcowanie na 12 stron, druk dwustronny, pełnokolorowy, papier kreda mat 115 g/m<sup>2</sup>, lakier dyspersyjny mat 1+1.

**2. Ścieżka dydaktyczna „Na Szrenicę”** – skład i druk w 4 wersjach językowych (polski, angielski niemiecki, czeski).Nakład: 3000 szt.( 2500 w języku polskim, 200 w języku angielskim, 200 w języku niemieckim, 100 w języku czeskim), format A5, łączna ilość stron: 68.

Wnętrze papier półkreda 150 g, druk pełny kolor, okładka papier karton 270 g, powlekany jednostronnie z białym spodem + folia błyszcząca z zewnątrz, oprawa zeszytowa na 2 zszywki, strony wewnętrzne doszyte do okładki, wykrojone zakładki w kształcie trójkąta, przyklejone do okładki (uwaga- zakładka na przedostatniej stronie umożliwiająca umieszczenie w niej mapki), Mapka Karkonoskiego Parku Narodowego z przygotowanego projektu , format A3, falcowanie na 12 stron, druk dwustronny, pełnokolorowy, papier kreda mat 115 g/m<sup>2</sup>, lakier dyspersyjny mat 1+1.

**3. Ścieżka przyrodnicza „Wokół Kotłów Wielkiego i Małego Stawu”** – skład i druk w 4 wersjach językowych (polski, angielski niemiecki, czeski). Nakład: 3000 szt. (2500 w języku polskim, 200 w języku angielskim, 200 w języku niemieckim, 100 w języku czeskim), format A5, łączna ilość stron: 56.

Wnętrze papier półkreda 150 g, druk pełny kolor, okładka papier karton 270 g, powlekany jednostronnie z białym spodem + folia błyszcząca z zewnątrz, oprawa zeszytowa na 2 zszywki, strony wewnętrzne doszyte do okładki, wykrojone zakładki w kształcie trójkąta, przyklejone do okładki (uwaga- zakładka na przedostatniej stronie umożliwiająca umieszczenie w niej mapki), Mapka Karkonoskiego Parku Narodowego z przygotowanego projektu , format A3, falcowanie na 12 stron, druk dwustronny, pełnokolorowy, papier kreda mat 115 g/m<sup>2</sup>, lakier dyspersyjny mat 1+1.

**4. Ścieżka dydaktyczna po ekosystemach leśnych KPN** – skład i druk w 4 wersjach językowych (polski, angielski niemiecki, czeski).

Nakład: 3000 szt. (2500 w języku polskim, 200 w języku angielskim, 200 w języku niemieckim, 100 w języku czeskim), format A5, łączna ilość stron: 86.

Wnętrze papier półkreda 150 g, druk pełny kolor, okładka papier karton 270 g, powlekany jednostronnie z białym spodem + folia błyszcząca z zewnątrz, oprawa zeszytowa na 2 zszywki, strony wewnętrzne doszyte do okładki, wykrojone zakładki w kształcie trójkąta, przyklejone do okładki (uwaga- zakładka na przedostatniej stronie umożliwiająca umieszczenie w niej mapki), Mapka Karkonoskiego Parku Narodowego z przygotowanego

projektu , format A3, falcowanie na 12 stron, druk dwustronny, pełnokolorowy, papier kreda mat 115 g/m2, lakier dyspersyjny mat 1+1.

**5. Ścieżka dydaktyczna „Śląską drogą na Śnieżkę”** – skład i druk w 4 wersjach językowych (polski, angielski niemiecki, czeski). Nakład: 3000 szt.( 2500 w języku polskim, 200 w języku angielskim, 200 w języku niemieckim, 100 w języku czeskim), format A5, łączna ilość stron: 60.

Wnętrze papier półkreda 150 g, druk pełny kolor, okładka papier karton 270 g, powlekany jednostronnie z białym spodem + folia błyszcząca z zewnątrz, oprawa zeszytowa na 2 zszywki, strony wewnętrzne doszyte do okładki, wykrojone zakładki w kształcie trójkąta, przyklejone do okładki (uwaga- zakładka na przedostatniej stronie umożliwiająca umieszczenie w niej mapki), Mapa Karkonoskiego Parku Narodowego z przygotowanego projektu , format A3, falcowanie na 12 stron, druk dwustronny, pełnokolorowy, papier kreda mat 115 g/m2, lakier dyspersyjny mat 1+1.

**6. Transgraniczna ścieżka dydaktyczna „Dziedzictwo epoki lodowej”** – skład i druk w 4 wersjach językowych (polski, angielski niemiecki, czeski). Nakład: 3000 szt.( 2500 w języku polskim, 200 w języku angielskim, 200 w języku niemieckim, 100 w języku czeskim), format A5, łączna ilość stron: 24.

Wnętrze papier półkreda 150 g, druk pełny kolor, okładka papier karton 270 g, powlekany jednostronnie z białym spodem + folia błyszcząca z zewnątrz, oprawa zeszytowa na 2 zszywki, strony wewnętrzne doszyte do okładki, wykrojone zakładki w kształcie trójkąta, przyklejone do okładki (uwaga- zakładka na przedostatniej stronie umożliwiająca umieszczenie w niej mapki), Mapa Karkonoskiego Parku Narodowego z przygotowanego projektu , format A3, falcowanie na 12 stron, druk dwustronny, pełnokolorowy, papier kreda mat 115 g/m2, lakier dyspersyjny mat 1+1.

**7. Ścieżka geoturystyczna po Karkonoszach Wschodnich** – skład i druk w 4 wersjach językowych (polski, angielski niemiecki, czeski). Nakład: 3000 szt.( 2500 w języku polskim, 200 w języku angielskim, 200 w języku niemieckim, 100 w języku czeskim), format A5, łączna ilość stron: 80.

Wnętrze papier półkreda 150 g, druk pełny kolor, okładka papier karton 270 g, powlekany jednostronnie z białym spodem + folia błyszcząca z zewnątrz, oprawa zeszytowa na 2 zszywki, strony wewnętrzne doszyte do okładki, wykrojone zakładki w kształcie trójkąta, przyklejone do okładki (uwaga- zakładka na przedostatniej stronie umożliwiająca umieszczenie w niej mapki), Mapa Karkonoskiego Parku Narodowego z przygotowanego projektu, format A3, falcowanie na 12 stron, druk dwustronny, pełnokolorowy, papier kreda mat 115 g/m2, lakier dyspersyjny mat 1+1.

**8. Ścieżka dydaktyczna „Doliną Wilczego Potoku”** – skład i druk w 4 wersjach językowych (polski, angielski niemiecki, czeski). Nakład: 3000 szt. (2500 w języku polskim, 200 w języku angielskim, 200 w języku niemieckim, 100 w języku czeskim), format A5, łączna ilość stron: 50.

Wnętrze papier półkreda 150 g, druk pełny kolor, okładka papier karton 270 g, powlekany jednostronnie z białym spodem + folia błyszcząca z zewnątrz, oprawa zeszytowa na 2 zszywki, strony wewnętrzne doszyte do okładki, wykrojone zakładki w kształcie trójkąta, przyklejone do okładki (uwaga- zakładka na przedostatniej stronie umożliwiająca umieszczenie w niej mapki), Mapa Karkonoskiego Parku Narodowego z przygotowanego

projektu, format A3, falcowanie na 12 stron, druk dwustronny, pełnokolorowy, papier kreda mat 115 g/m<sup>2</sup>, lakier dyspersyjny mat 1+1.

**9. Ścieżka przyrodnicza „Na Górę Chojnik”** – skład i druk w 4 wersjach językowych (polski, angielski, niemiecki, czeski).

Nakład: 3000 szt. (2500 w języku polskim, 200 w języku angielskim, 200 w języku niemieckim, 100 w języku czeskim), format A5, łączna ilość stron: 50.

Wnętrze papier półkreda 150 g, druk pełny kolor, okładka papier karton 270 g, powlekany jednostronnie z białym spodem + folia błyszcząca z zewnątrz, oprawa zeszytowa na 2 zszywki, strony wewnętrzne doszyte do okładki, wykrojone zakładki w kształcie trójkąta, przyklejone do okładki (uwaga- zakładka na przedostatniej stronie umożliwiająca umieszczenie w niej mapki), Mapka Karkonoskiego Parku Narodowego z przygotowanego projektu, format A3, falcowanie na 12 stron, druk dwustronny, pełnokolorowy, papier kreda mat 115 g/m<sup>2</sup>, lakier dyspersyjny mat 1+1.

**10. Ścieżka dydaktyczna „Pod Chojnikiem”**- skład i druk w 4 wersjach językowych (polski, angielski, niemiecki, czeski). Nakład: 3000 szt. (2500 w języku polskim, 200 w języku angielskim, 200 w języku niemieckim, 100 w języku czeskim), format A5, łączna ilość stron: 20.

Wnętrze papier półkreda 150 g, druk pełny kolor, okładka papier karton 270 g, powlekany jednostronnie z białym spodem + folia błyszcząca z zewnątrz, oprawa zeszytowa na 2 zszywki, strony wewnętrzne doszyte do okładki, wykrojone zakładki w kształcie trójkąta, przyklejone do okładki (uwaga- zakładka na przedostatniej stronie umożliwiająca umieszczenie w niej mapki), Mapka Karkonoskiego Parku Narodowego z przygotowanego projektu, format A3, falcowanie na 12 stron, druk dwustronny, pełnokolorowy, papier kreda mat 115 g/m<sup>2</sup>, lakier dyspersyjny mat 1+1.

Pozostałe wydawnictwa edukacyjne

**11. Przewodnik dla dzieci „Małe Karkonosze”**- skład i druk język polski. Nakład: 1000 szt., format A5, orientacja papieru - pozioma, łączna ilość stron: 24 (12 kartek) klejonych rewersami,

Oprawa wraz z wnętrzem karton 300-350 g/m<sup>2</sup> ze spodem szarym, kaszerowany zadrukowanym papierem, druk pełny kolor, całość pokryta folią matową.

Rogi książki zaokrąglone. Grzbiet książeczki klejony prosty.

**2. Informator pokonferencyjny „Nowe metody i najlepsze praktyki w edukacji osób niepełnosprawnych”** – skład i druk.

Nakład: 1000 szt, format format A5, łączna ilość stron: 30.

Wnętrze papier półkreda 150 g, druk pełny kolor, okładka papier karton 270 g, powlekany jednostronnie z białym spodem + folia błyszcząca z zewnątrz, oprawa zeszytowa na 2 zszywki, strony wewnętrzne doszyte do okładki.

Uwaga:

- szata graficzna – zgodnie ze wzorem dostarczonym przez Karkonoski Park Narodowy,
- Mapka Karkonoskiego Parku Narodowego w przewodnikach po ścieżkach dydaktycznych poz. 1-10, ma być identyczna (według identycznego projektu).



Elementy kosztorysu:

Projekt graficzny wydawnictwa (redakcja techniczna i opracowanie graficzne)

Projekt okładki – min. 2 wersje + projekt wykrojnika zakładek do złożenia w kieszonkę z tyłu wydawnictwa (dotyczy pozycji 1-10 Przewodniki po ścieżkach dydaktycznych z mapami )

Opracowanie i zatwierdzenie materiałów graficznych

Wykonanie i zatwierdzenie cromalinu (wydruku próbnego) ze wskazanych stron (zeskanowanych i przygotowanych z dostarczonych materiałów – montaż elektroniczny)

Minimum 2 korekty Zleceniodawcy + korekta wydawnictwa

Skład wg Systemu Identyfikacji Wizualnej KPN, korekta techniczna,

Przygotowanie egzemplarza wzorcowego (wydruk i oprawa)

Druk i oprawa

Dostarczenie do siedziby Zleceniodawcy w odpowiednich paczkach (w ilościach ustalonych ze Zleceniodawcą)

Materiały do informatora pokonferencyjnego będą przekazane minimum 30 dni przed terminem dostawy.

Archiwizacja materiału na płycie CD/DVD w postaci pliku PDF

Wydawnictwa otrzymają numer ISBN nadany przez Wydawcę.